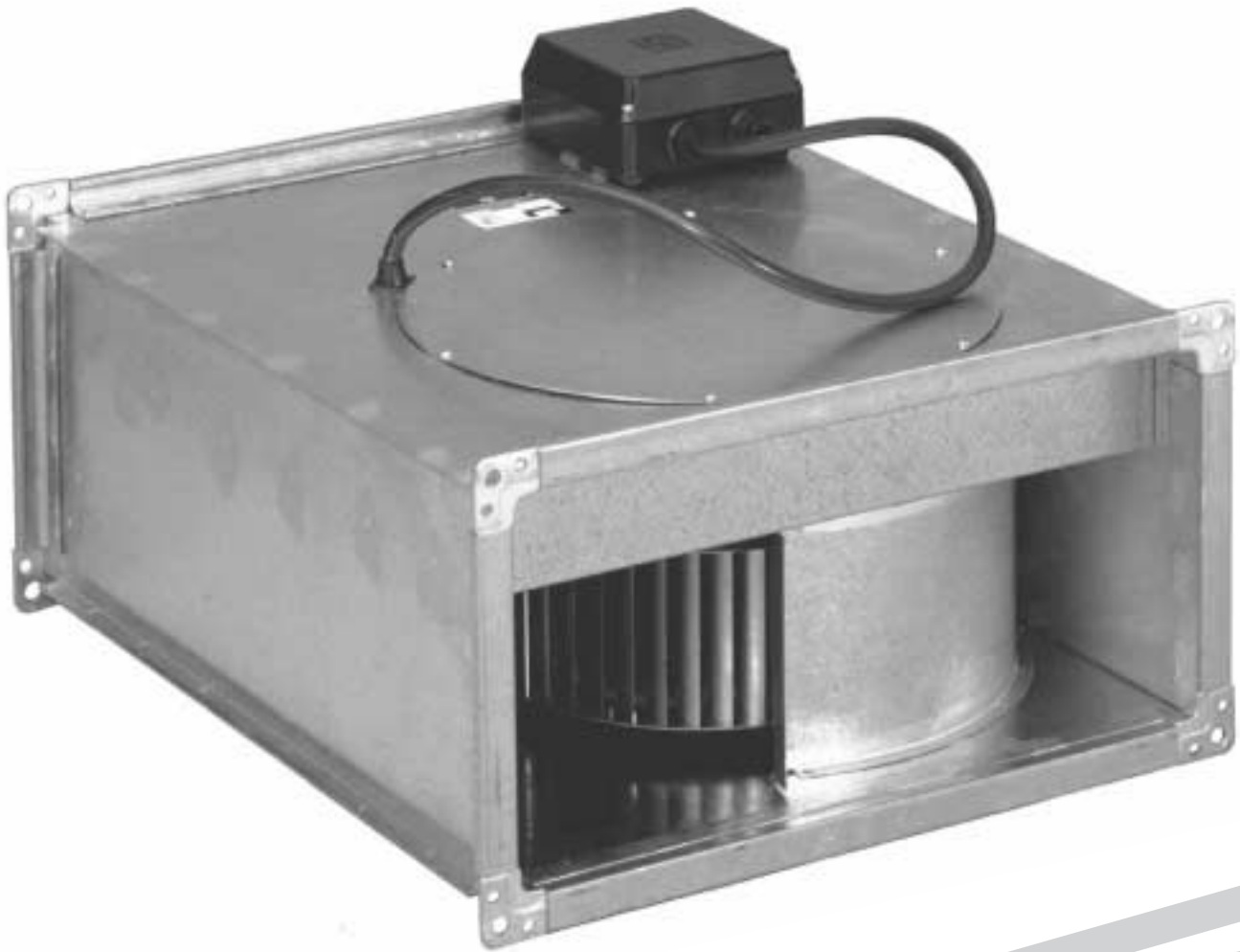


# ILB - ILT



Manual de Instrucciones

Instructions Manual

Manuel d'instructions

Anweisungshandbuch

Gebruiksaanwijzing

Manual de instruções

Manuale di istruzioni

Mávod k obsluze

Bruksanvisning

Instruktions håndbog

Instrukcja obsługi

Instrukcijų gidas

Εγχειρίδιο Χρήσης

Руководство по эксплуатации

Інструкція з експлуатації

Приручник са упутствима

دليل الإرشادات المختصر

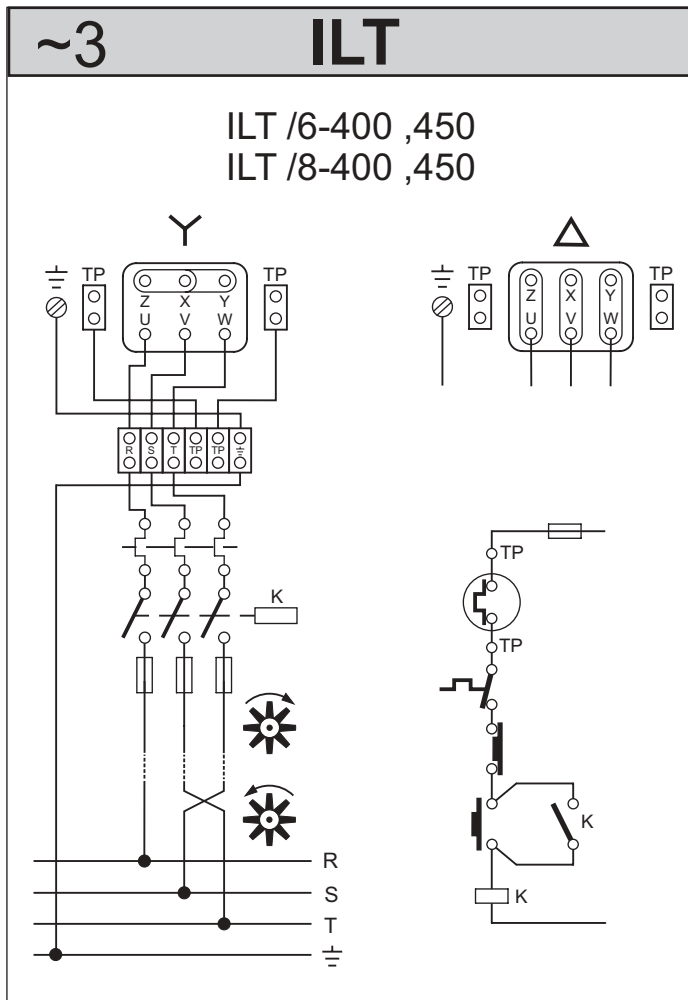
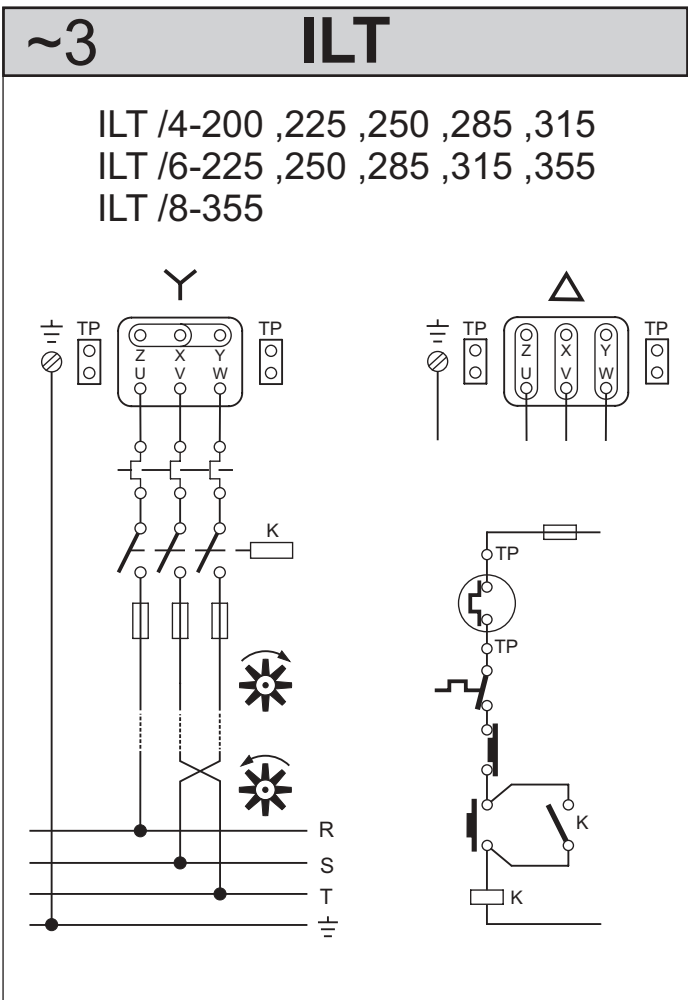
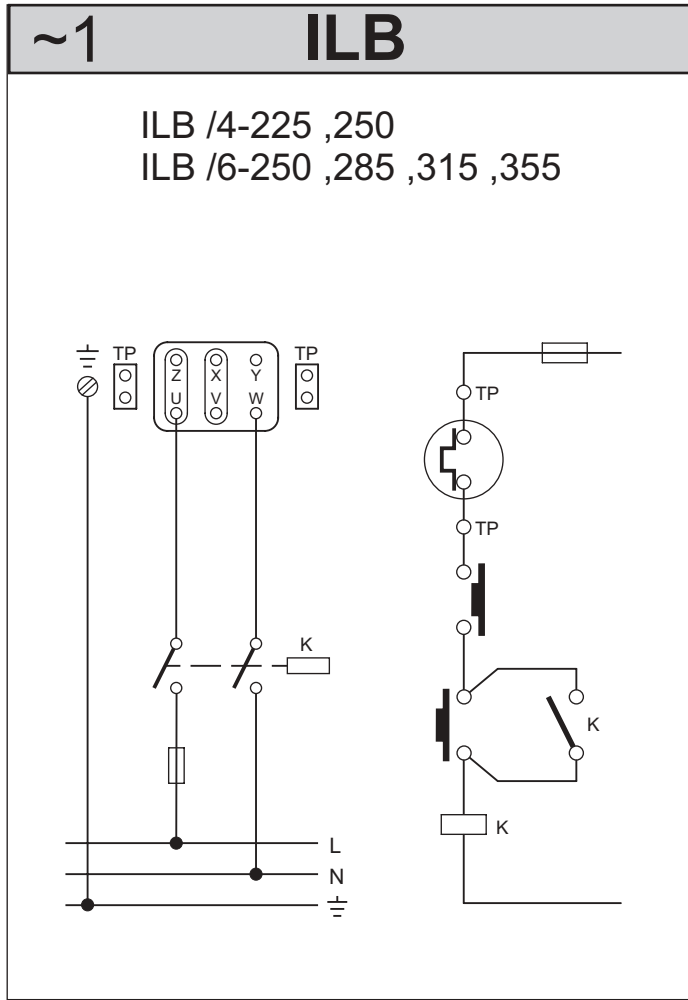
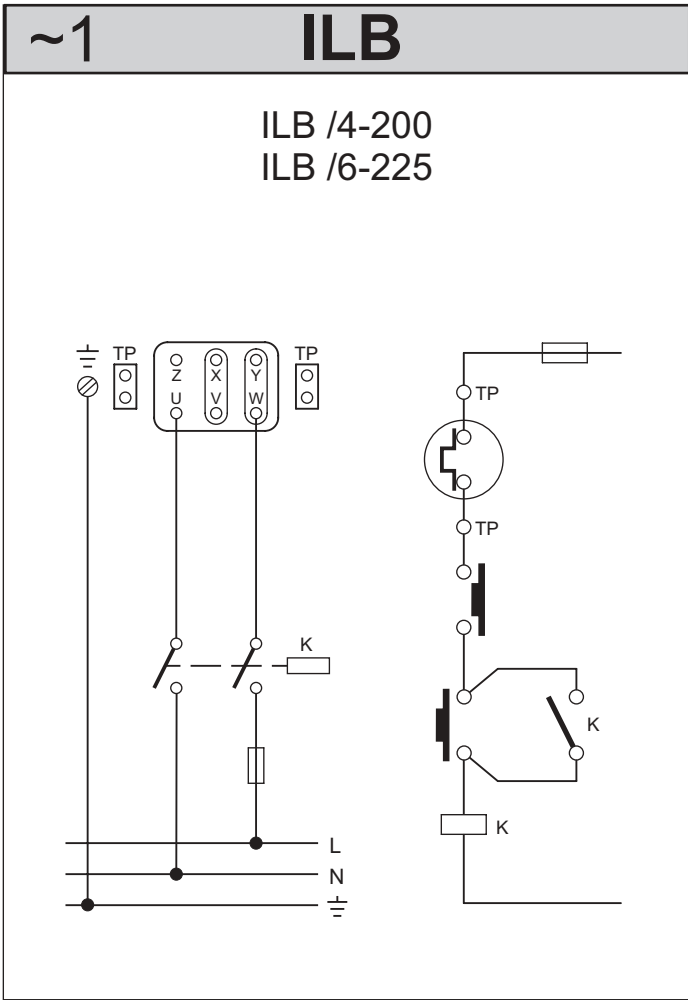
Kullanma Kilavuzu

РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Instructiuni de Utilizare

安裝手冊 (工业用)





# Manuale di istruzioni

## Italiano

La ringraziamo per la fiducia che ha riposto in S&P mediante l'acquisto di questo prodotto, che è stato fabbricato seguendo regole tecniche di sicurezza, secondo le norme della CE.

Prima di installare o mettere in funzione questo prodotto, legga attentamente il presente libro di istruzioni poiché contiene indicazioni importanti per la sua sicurezza e quella degli utenti durante l'installazione, uso e mantenimento di questo prodotto. Una volta finita l'installazione lo consegnerà all'utente finale.

Verifichi il perfetto stato dell'apparecchio al momento del disimballaggio poiché qualsiasi difetto di origine che presenti, è coperto dalla garanzia S&P. Verifichi anche che l'apparecchio è quello da Lei richiesto e che i dati che figurano sulla targhetta d'istruzione coincidono con le sue necessità.

### Trasporto e manipolazione.

- L'imballaggio di questo apparecchio è stato disegnato per sopportare le condizioni normali di trasporto, non si deve trasportare l'apparecchio fuori dal suo imballaggio originale poiché potrebbe deformarsi o deteriorarsi.
- L'immagazzinamento di questo prodotto deve realizzarsi nel suo imballaggio originale e in un luogo asciutto e protetto dalla sporcizia fino alla sua installazione finale. Non accetti un apparecchio che non è contenuto nel suo imballaggio originale o che mostra segni di essere stato manipolato.
- Eviti colpi, cadute e di collocare pesi eccessivi sull'imballaggio.
- Nel manipolare prodotti pesanti usi elevatori adeguati in modo da evitare danni alle persone o al prodotto.
- Non alzi mai un apparecchio afferrandolo per i cavi, la scatola dei collegamenti, l'elica o la turbina, né per la griglia di protezione.

### Importante per la sua sicurezza e per quella degli utenti.

- L'installazione deve essere realizzata da personale qualificato.
- Verifichi che l'installazione rispetta i regolamenti meccanici ed elettrici di ogni paese.
- Una volta messo in funzione l'apparecchio deve rispettare le seguenti Diretrici:
  - Diretrice di Bassa Tensione 73/23 CEE
  - Diretrice di Macchine 98/37 CE
  - Diretrice di Compatibilità Elettromagnetica 89/336 CEE
- Se si installa un ventilatore in una zona pericolosa accessibile agli utenti, per rispettare le Diretrici, è necessario montare le protezioni adeguate che si possono localizzare nel paragrafo Accessori del Catalogo generale di S&P.
- Per zona pericolosa si intende qualsiasi zona dentro e/o intorno a una macchina nella quale la presenza di una persona supponga un rischio per la sua sicurezza o salute.
- I ventilatori o gli apparecchi che li incorporano, sono stati disegnati per muovere aria dentro i limiti indicati nella targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare questo apparecchio in atmosfere esplosive o corrosive .
- Se ha bisogno di un apparecchio per lavorare in queste condizioni, consulti il Servizio Tecnico di S&P.
- Se deve utilizzare questo apparecchio in ambienti con un'umidità relativa superiore al 95% consulti previamente con un Servizio Tecnico di S&P.
- Se deve installare un ventilatore che estrae aria in un locale dove sia stata installata una caldaia o un altro tipo di apparecchio a combustione, si assicuri che nel locale esistono sufficienti entrate di aria che garantiscono una corretta combustione.

### Sicurezza nell'installazione.

- Verifichi che non ci sono elementi liberi nelle vicinanze del ventilatore che possano essere aspirati da questo. Se viene installato in un condotto, verifichi che sia pulito da qualsiasi elemento che possa essere aspirato dal ventilatore.
- Quando installa un apparecchio, verifichi che si siano realizzati tutti i fissaggi e che la struttura in cui è installato è sufficientemente resistente per sopportare l'apparecchio in funzionamento alla sua massima potenza.
- Prima di manipolare questo apparecchio si assicuri che non è collegato alla rete, anche nel caso che fosse fermo.
- Verifichi che i valori di tensione e frequenza della rete di alimentazione sono uguali a quelli indicati nella targhetta delle caratteristiche.
- Per il collegamento elettrico segua le indicazioni dello schema di collegamento.
- Verifichi che il collegamento a terra, se ci fosse, è stato effettuato correttamente e le protezioni termiche o di sovraccarico sono state collegate e regolate ai limiti corrispondenti.

- In caso di collegamento di un ventilatore a un condotto, questo deve essere esclusivo per il sistema di ventilazione.

#### Messa in funzione.

Prima di mettere in funzione l'installazione, realizzare le seguenti verifiche:

- Il fissaggio dell'apparecchio e l'installazione elettrica sono state realizzate correttamente.
- I dispositivi di sicurezza elettrica sono collegati correttamente.
- Non ci sono resti di materiale di montaggio ne corpi estranei che possano essere aspirati né nell'area del ventilatore né nei condotti, nel caso che ci fossero.
- Sistema di protezione di messa a terra collegato.
- Dispositivi di protezione elettrica collegati, correttamente regolati e in stato operativo.
- Tenuta stagna delle entrate dei cavi e collegamenti elettrici.

#### Al momento di metterlo in funzione:

- Che il senso di giro dell'elica sia quello corretto.
- Non si percepiscono vibrazioni anomale.
- Nel caso che salti qualche dispositivo di protezione elettrico, disinserire l'apparecchio e verificare l'installazione prima di metterlo di nuovo in funzione.

#### Mantenimento.

- Prima di manipolare il ventilatore, verificare che è disinserito, anche se è fermo e che nessuno possa metterlo in funzione durante l'intervento.
- È necessaria un'ispezione regolare dell'apparecchio. La sua frequenza, deve essere in funzione delle condizioni di lavoro per evitare l'accumulo di sporcizia nelle eliche, turbine, motori, griglie che potrebbe comportare rischi e ne accorcerebbe sensibilmente la vita.
- Durante le operazioni di pulizia tenere molta precauzione di non squilibrare l'elica o la turbina.
- In tutti i lavori di mantenimento e riparazione, devono essere osservate le norme di sicurezza vigenti in ogni paese.

#### Riciclaggio.

- La normativa della CEE e l'impegno che dobbiamo assumere con le generazioni future, ci obbliga al riciclaggio dei materiali, la preghiamo di non dimenticare di depositare tutti gli elementi restanti dell'imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, nonché di portare gli apparecchi sostituiti al Gestore di Residui più vicino

Per chiarire qualsiasi dubbio rispetto ai prodotti S&P rivolgersi alla Rete di Servizio al Cliente se è nel territorio spagnolo o al suo distributore abituale nel resto del mondo. Per localizzarlo può consultare la pagina WEB [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)



## Soler & Palau

Pol. Industrial Llevant  
c/ Llevant, 4  
08150 Parets del Vallès (Barcelona)  
ESPAÑA  
Tel. 93 571 93 00  
Fax.93 571 93 01  
Tel. int. + 34 93 571 93 00  
Fax int. + 34 93 571 93 11  
<http://www.solerpalau.com>



Ref. 9023006700